



2013 THEME ANNOUNCEMENT

16 DAYS OF ACTIVISM AGAINST GENDER-BASED VIOLENCE
16 DÍAS DE ACTIVISMO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO
16 JOURS D'ACTIVISME CONTRE LA VIOLENCE DE GENRE
25 NOV - 10 DEC <http://16dayscwgl.rutgers.edu>



家庭の平和から世界の平和へ 軍事主義に挑戦し、女性に対する暴力を終わらせよう！

2013年の16日間キャンペーンは、ひきつづき「家庭の平和から世界の平和へ—軍事主義に挑戦し、女性に対する暴力を終わらせよう！」をテーマとします。16日間キャンペーンに参加した世界中の人権問題、ジェンダー暴力や社会的正義に取り組んでいる団体から、キャンペーンに関する意見が寄せられました。

2013年の16日間キャンペーンは、ジェンダー暴力と軍事主義の間の多様な関係について注意と行動をうながしますが、特に、経済的及び社会的権利を求める闘いと、ジェンダー暴力を終わらせる必要との間の関連性に焦点をあてることにします。強。

このテーマは、政治・社会的紛争を解決するため、または経済・政治的利害をおしつけるための手段として、暴力、攻撃、軍事介入を行使したり、あるいはそうすると脅すことによって、恐怖の文化をつくり出し、常態化させる軍事主義の作用に焦点を当てようとするものです。¹

軍事主義は世界中のほぼすべての国や地域において人権、人間の尊厳、安全、女性・男性・子どもの安全保障を脅かしている構造的な暴力のシステムです。² 軍事主義が及ぼす影響は、軍事予算と比べて医療、教育、公共空間にどれだけの国家予算が割り当てられているか、女性やマイノリティを周辺化するような法制度、国家当局により施行・許可された差別的な政策、政治的・社会的問題への対応として、外交と軍事行動のどちらが重視されているか、などに見ることができ、ます。

このキャンペーンは、女性の権利は人権であると強調します。そして、女性に対する暴力を常態化させて女性の尊厳ある生活への権利を否定し、有害な伝統と法制度を具体化する家父長制度の果たす役割を認識しようとし、ます。

アクションの焦点

今回の16日間キャンペーンは経済的・社会的権利と軍事主義・ジェンダー暴力との関係性を強調し、以下の3つの優先分野に焦点をあてます。

1. 国家権力の担い手による暴力

国家権力の担い手は、権威の維持や獲得のために暴力を行使したり、暴力の脅しを用いています。「国家安全保障」を守るためとして脅威とみなした者に暴力を行使したり、政治的・経済的・社会的・性的権利のため闘う女性人権擁護活動家（Women Human Rights Defenders (WHRDs)）や、抗議者や不服従者たちに対し、性的・身体的な暴力が行使されてきました。警察、司法官、検察官が、ジェンダー暴力の被害者である女性を攻撃し、沈黙するよう仕向けることもあります。一部の地域では、女性は自らが性暴力の被害者でありながら罰せられるのです。自他国民や外国人、無国籍者に対する国家犯罪の不処罰は、ジェンダー暴力と軍事主義を終わらせ、女性の人権を実現するうえで、重大な課題です。

国家は、すべての人々の人権を尊重、保護、推進するために適切な配慮を行う義務を負っています。にもかかわらず、世界中の**女性や少女は経済的・社会的権利**（例えば就労、教育、食物や水の取得の権利）への**アクセスを拒否され続けており**、このような人権を擁護する女性の人権活動家たちが、国家当局から嫌がらせや暴行を受けたり、殺害されることすらあります。**女性の人権活動家たちは、性的規範とジェンダー規範、共同体や国家によって女性に伝統的におしつけられてきた「私的」空間を侵犯する者とみなされ、国家の暴力と拘禁の標的**となっています。

エジプトでは近年起こったデモで、女性活動家たちは男性のデモ参加者や、軍人、警察から嫌がらせや性的・身体的暴行を受け、獄中で処女検査を強制されました。ホンジュラスではトランスジェンダーの人権活動家たちが経済的・政治的・社会的差別をうけたり、国家当局が黙認する超法規的殺害の犠牲になっています。³ イランでは女性人権活動家たちは、社会の道德秩序に対する脅威であり、国家の破壊分子と共謀していると非難され、日常的に国家の標的となっています。

女性人権活動家たち、特に先住民の女性たちは、コミュニティの経済的・社会的安定の要である森林、水、そして土地を守るため闘っています。⁴ 彼女たちは古くから伝わる土地を国家や民間企業による略奪や破壊的な利用から守り⁵、風力、採鉱、水力、木材産業⁶や工場労働による人権侵害を食い止めるため闘っています。

2. ドメスティックバイオレンス（DV）と小型武器

DV は世界各地で発生し続けており、世界の女性の大半が人生のある時期において親密な関係にあるパートナーによる暴力を経験しています。統計によると、**家の中に銃がある場合、誰かが殺害されるリスクが 41% 増加し**、DV・親密な関係にあるパートナーからの暴力を背景とする女性に至っては、**リスクは 272%にまで増加します**。⁷

銃、ナタ、ナイフなどの小型武器の蔓延は女性と子どもが傷害や殺害にあう恐れを増加させ、暴力を行使するような特定の男らしさ男性性を常態化します。多くの国々ではドメスティックバイオレンスを是正する法律が制定されていますが、暴力から逃れた人のための保護、サービスの実施や小型武器の蔓延に対するより強固な対策はまだ完全ではありません。**経済的依存と搾取は女性が依然として DV の状況に陥る要因の一つ**です。女性の経済的自立はエンパワメントと人権を享受するためには不可欠なのです。

3. 紛争時および紛争後の性暴力

武力紛争下においては、レイプ、性奴隷制、身体損傷、強制妊娠、強制「結婚」が比較的平和な時期に比べ、より高い確率で発生し、女性と少女が暴力被害にさらされる危険が高まります。⁸ 特に水や薪を集めたり、畑仕事をする女性、難民・国内避難民キャンプ又は民兵や国軍の戦闘する地域に居住する女性は、暴力にさらされる危険が高くなっています。性的暴力は、様々な形で恐怖心を煽り、コミュニティに対する支配を維持するための戦術として、民兵や国家当局により利用されています。さらに、軍人や平和維持軍が、難民キャンプの女性や少女に対する強姦や暴力の加害者となっているのが現状です。⁹ 軍事基地の近隣で就労・居住する現地の女性たちも、駐留外国軍による性的暴力を経験しています。¹⁰

16 日間キャンペーンについて

ジェンダー暴力と戦う国際 16 日間キャンペーンは、過去 22 年間、地域・国際的レベルで女性への暴力を終結させるための運動を提唱、連携してきました。キャンペーン開始日の 11 月 25 日（女性に対する暴力撤廃の国際デー）と、キャンペーン終了日の 12 月 10 日（国際人権デー）は、女性に対する暴力を終わらせることが人権の尊重と不可分の関係にあること、女性に対する暴力は国際的な人権侵害であることを強調するために選ばれました。世界各地の団体や個人が、ジェンダー暴力の廃絶を呼び掛けるための戦略的機会として、16 日間キャンペーンに参加しています。CWGL がこのキャンペーンのグローバルコーディネーターです。

紛争が公的に集結した後も、多くの女性たちが、精神的、身体的、社会的に影響を受け続けることとなります。多くの文化や伝統において、性的暴力を受けた女性は非難され、不当な扱いを受けます。

性的暴力の被害にあった女性は、被害後、家族やコミュニティから支援を受けるところか追放されることもよくあります。競合する権力がある地域においては（対立する勢力が権力を競い合っている地域では）、女性や少女が、紛争を沈静化させ、負債を支払い、社会的、政治的、商業的關係を改善させるための取引材料として使われることもあります。¹¹

キャンペーンに参加してください

例年どおり、16 日間キャンペーンは参加者がそれぞれの背景に最も関連する分野に焦点をあてることを推奨します。参加者はジェンダー暴力をつくりだす構造を良い方向に変えるため、どのように政府やコミュニティと協働していけるか検討してください。

2013 年行動キット

グローバルコーディネーターの CWGL は、あなたの 16 日間キャンペーン活動に役立つ 2013 年テイク・アクション・キットを開発しています。このキットは 8 月から複数の言語で利用できるようになります。参加者はウェブサイト (<http://16dayscwgl.rutgers.edu>) でダウンロードするか、ハードコピーを取り寄せることができます。

さらにくわしく Connect With Us & Learn More

- 16 日間キャンペーンオフィシャルサイト: <http://16dayscwgl.rutgers.edu>
- Email: 16days@cwgl.rutgers.edu
- Facebook: <http://www.facebook.com/16DaysCampaign>
- Flickr: <http://www.flickr.com/photos/16dayscampaign>
- メーリングリスト: https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/16days_discussion
- イベントカレンダーへの投稿・検索: <http://16dayscwgl.rutgers.edu/campaign-calendar>
- Skype: [cwgl_16days](https://www.skype.com/ja/contacts/cwgl_16days)
- Tumblr: <http://cwgl.tumblr.com>
- Twitter: #16days; @16DaysCampaign; @CWGLRutgers

¹ Center for Women's Global Leadership. "Intersections of Violence Against Women and Militarism Meeting Report". 2011. <http://www.cwgl.rutgers.edu/resources/publications/gender-based-violence/388-intersections-of-violence-against-women-and-militarism-meeting-report-2011>. [accessed 7 May 2013]

² Caprioli, M. "Primed for Violence: The Role of Gender Inequality in Predicting Internal Conflict". *International Studies Quarterly* (2005) 49, 161-178. <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.0020-8833.2005.00340.x/pdf> [accessed 7 May 2013]

³ International Federation for Human Rights. "Iran: Ongoing Judicial Harassment Against Women Human Rights Defenders". 21 April 2009. *RefWorld*. <http://www.refworld.org/docid/4a2cd0cd23.html> [accessed 9 May 2013]; Mackey, Robert. "One Year Later, Egyptian Women Subjected to 'Virginity Tests' Await Justice". 9 March 2012. *The New York Times*.

<http://thelede.blogs.nytimes.com/2012/03/09/one-year-later-egyptian-women-subjected-to-virginity-tests-await-justice/> [accessed 8 March 2013]; REDLACTRANS & the International HIV/AIDS Alliance. "The night is another country: Violence and impunity against transgender women human rights defenders in Latin America." 12 December 2012. http://issuu.com/aids_alliance/docs/thenightisanothercountry#download [accessed 9 May 2013]

⁴ Wilkson, Tracey. "Environmental activist and her son slain in Mexico". 29 November 2012. *The Los Angeles Times*. <http://articles.latimes.com/2012/nov/29/world/la-fg-wn-activist-murdered-mexico-20121129> [accessed 9 May 2013]

⁵ Pasimio, Judy A. "Philippines: An Encounter - The Killing Of Three B'laan Tribal People". 23 October 2012. http://indigenouspeoplesissues.com/index.php?option=com_content&view=article&id=16567:philippines-an-encounter-the-killing-of-three-b-laan-tribal-people&catid=32:southeast-asia-indigenous-peoples&Itemid=65 [accessed 7 May 2013]

⁶ Smith, Jennifer E. "Indigenous Communities in Mexico Fight Corporate Wind". 1 November 2012. <http://upsidedownworld.org/main/mexico-archives-79/3952-indigenous-communities-in-mexico-fight-corporate-wind-farms> [accessed 9 May 2013]; Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD). "Mining and Women in Asia: Experiences of women protecting their communities and human rights against corporate mining".

http://www.apwld.org/pdf/Mining%20with%20cover_opt.pdf. [accessed 7 May 2013]; Jarroud, Marianela. "Mining and logging companies 'leaving all of Chile without water'". 24 April 2013. *The Guardian*. <http://www.guardian.co.uk/global-development/2013/apr/24/mining-logging-chile-without-water?INTCMP=ILCNETTXT3487> [accessed 7 May 2013]

⁷ Amnesty International, the International Action Network on Small Arms (IANSA) and Oxfam International. "The Impact of guns on Women's Lives". 2005. <http://iansa-women.org/sites/default/files/newsviews/en-impact-guns-women.pdf> [accessed 13 May 2013]

⁸ Shannon, Lisa. "The rape of Somalia's women is being ignored". *The Guardian*. 11 October 2011. <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2011/oct/11/rape-somalia-women-famine> [accessed 13 May 2013]; *UN Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights*. "Systematic rape, sexual slavery and slavery-like practices during armed conflict". Gay J. McDougall, Special Rapporteur, 22 June 1998, E/CN.4/Sub.2/1998/13: <http://www.refworld.org/docid/3b00f44114.html> [accessed 13 May 2013]; Fisher, Siobhán, K. "Occupation of the Womb: Forced Impregnation as Genocide". *Duke Law Journal* Vol. 46, No. 1 (Oct., 1996), pp. 91-133 Published by: Duke University School of Law.

<http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3320&context=dlj> [accessed 12 May 2013]; Bunting, Annie. "Forced Marriage in Conflict Situations: Researching and Prosecuting Old Harms and New Crimes". *Canadian Journal of Human Rights* 1:1 165-185 (2012) <http://cjhr.ca/wp-content/uploads/2012/05/Bunting-Forced-Marriage-in-Conflict-Situations.pdf> [accessed 12 May 2013]

⁹ Valladaras, Danillo. "Army's former sex slaves testify in Guatemala". *Inter Press News Agency*. 28 September 2012. <http://www.ipsnews.net/2012/09/armys-former-sex-slaves-testify-in-guatemala/> [accessed 13 May 2013]; *BBC News*. "Peacekeepers 'abusing children'". 27 May 2008. http://news.bbc.co.uk/2/hi/in_depth/7420798.stm [accessed 12 May 2013]; Nichols, Michelle. "Girls as young as six raped by Congolese soldiers: U.N". 8 May 2013. *Reuters*. <http://www.reuters.com/article/2013/05/08/us-congo-democratic-un-idUSBRE9470Z520130508> [accessed 12 May 2013];

¹⁰ Fackler, Martin. "Japan Sentences 2 U.S. Sailors to Prison for Rape on Okinawa". 1 March 2013. *The New York Times*. http://www.nytimes.com/2013/03/02/world/asia/japanese-court-convicts-2-us-sailors-in-okinawa-rape.html?_r=0 [accessed 12 May 2013]; Watanabe, Teresa. "Okinawa Rape Suspect's Lawyer Gives Dark Account: Japan: Attorney of accused Marine says co-defendant admitted assaulting 12-year-old girl 'just for fun'". *Los Angeles Times*. 28 October 1995 http://articles.latimes.com/1995-10-28/news/mn-62075_1_japanese-girl [accessed 12 May 2013]

¹¹ Tang, Alisha. "Afghan girls traded for debts, blood feuds". 10 July 2007. *USA Today*. http://usatoday30.usatoday.com/news/world/2007-07-09-afghan-girls_N.htm?csp=34 [accessed 12 May 2013]; RFE/RL's Radio Mashaal. "Swat Jirga Forces Family To Marry Off 6-Year-Old Girl To Settle Feud". 7 November 2012. *Radio Free Europe/Radio Liberty*. <http://www.rferl.org/content/pakistan-swat-jirga-marry-off-6-year-old-girl-feud/24764045.html> [accessed 12 May 2013]